



# GRAN TEATRO DEL LICEO

FUNCIONES  
EXTRAORDINARIAS  
CONMEMORANDO

EL

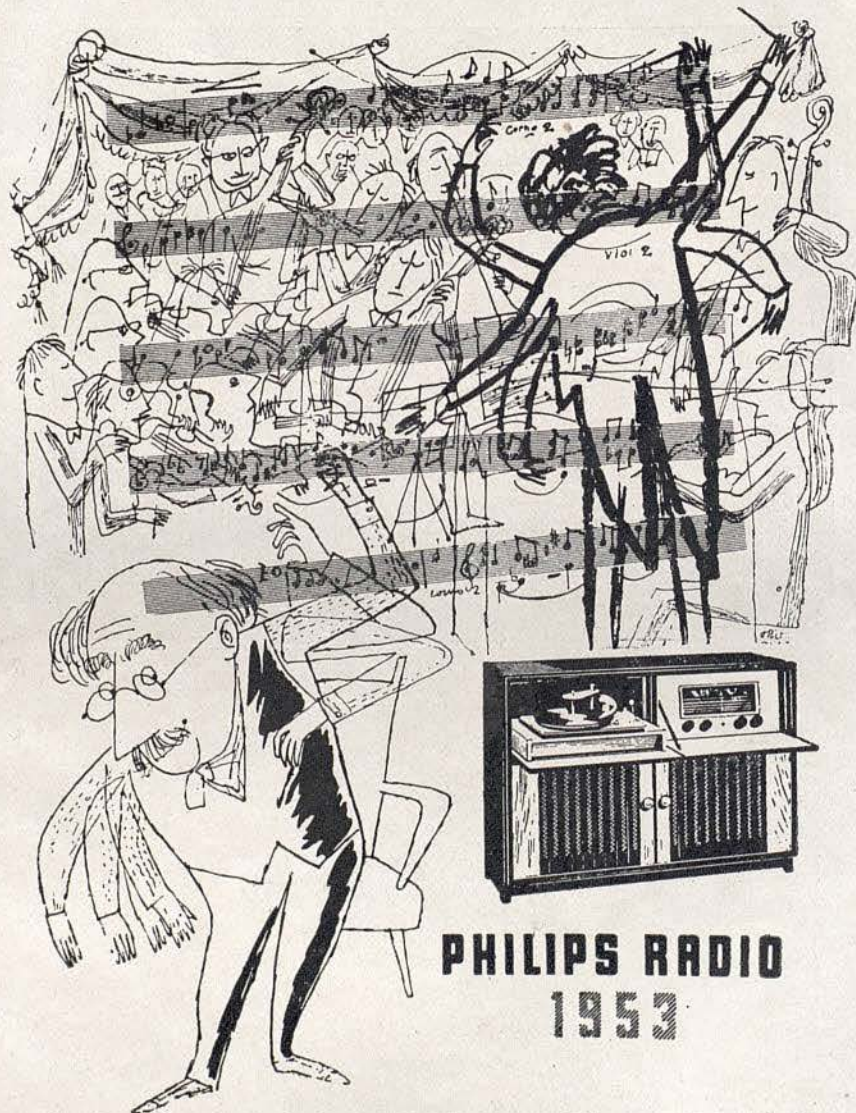
**CINCUNETENARIO DE VERDAGUER**

BARCELONA, MAYO DE 1953

**UAB**

UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA





**PHILIPS RADIO  
1953**

RADIOFONOGRAFOS GRAN CONCIERTO

«CATALUÑA», S. R. de P.

Gráficas Londres - Barcelona



# GRAN TEATRO DEL LICEO

BARCELONA

21, 23 y 24 DE MAYO DE 1953

## CINCUNETENARIO DE VERDAGUER

*Gran acontecimiento artístico, bajo el patrocinio  
del Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia*

*Representación de la Opera en tres actos*

# CANIGÓ

*inspirada en el poema del mismo título de*

**Mn. JACINTO VERDAGUER**

*adaptado a la escena por J. CARNER, música del*

**P. ANTONIO MASSANA, S. J.**

*bajo la dirección musical y artística del maestro*

**PABLO SOROZABAL**



*El Excmo. Señor Don Felipe Acedo Colunga  
Gobernador Civil de Barcelona, bajo cuyos  
auspicios y patrocinio se estrena la ópera «Canigó»*





# OBRES COMPLETES DE JACINT VERDAGUER

Vol. I de la BIBLIOTECA PERENNE (3.<sup>a</sup> ed.)



"Pròleg": "La poesia de Jacint Verdaguer", por MARIA MANENT

"Epíleg": "El sacerdot poeta mossèn Jacint Verdaguer",  
por J. BONET BALTA, Pbro.

"Bibliografia general de Jacint Verdaguer", por L. GUARNER

Un volumen de 1606 págs. impresas sobre papel biblia especial, encuadernado  
en piel tafilete verde con estampaciones en oro y canto superior dorado

Ptas. 300



Otros títulos publicados sueltos en la BIBLIOTECA SELECTA

L'ATLÀNTIDA (15.<sup>a</sup> ed.) precedida de una carta de F. MISTRAL

CANIGÓ (6.<sup>a</sup> ed.)

MONTSEURAT (9.<sup>a</sup> ed.)

ANTOLOGIA POÈTICA (2.<sup>a</sup> ed.) Prólogo de CARLES RIBA

EUCARISTQUES (9.<sup>a</sup> ed.) Prólogo de M. MANENT. Carta de Monsr. CARSELADE

PROSA ANTOLÒGICA. Prólogo y selección de J. V. FOIX

Cada vol. en tela, ptas. 35; en piel, ptas. 60



## VERDAGUER

### EL POETA, EL SACERDOT I EL MÓN

por SEBASTIÁN JUAN ARBÓ

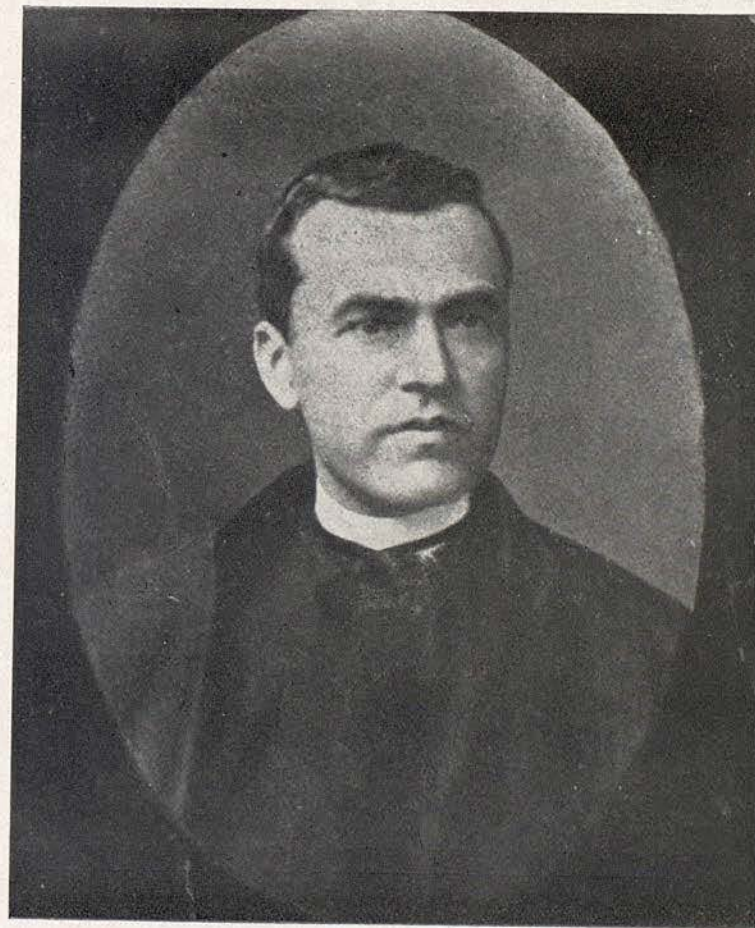
Una biografía por sus detalles y por la verdad; una novela por su  
interés y dramatismo.

Todo el misterio de la vida de "mossèn Cinto" expuesto a la luz por  
vez primera.

Encuadernado en tela, ptas. 175

Publicado por EDITORIAL AEDOS

Distribución: CASA DEL LIBRO



*Mn. Jacinto Verdaguer, fotografía obtenida  
sobre el año 1883, época del gran triunfo  
conseguido con su «Oda a Barcelona».*



Amigo:

Para la cubierta del «Canigó» estaría bien la montaña con una cruz en la cumbre, coronada por el arco de San Martín. Así está representada en un pasaje del canto 12º.

Si le agrada la idea, dígame si quiere que avise al dibujante o si lo avisará Vd.

Suyo en Jesús

Jacinto, Pbro.

Carta de Mn. Jacinto Verdaguer, traducida al castellano, cuyo original autógrafo es propiedad de la colección «verdaguariana» de D. Isidro Magaña.

obvisti:

Per la ~~cuberta~~ <sup>ad una</sup> del Canigó,  
miria se la montanya, co-  
ronada del arch de Sant Martí.  
Així esta representada en un  
paratge del cant 12.

Si us agrada l'idea di'hen  
si volen que avise l'dibujant  
o' si vos l'aviran

vosre en Jesús

Jacinto M.



Obras son amores....!

TENGA UN CUTIS NUEVO CADA DIA  
LLENO DE JUVENTUD BELLEZA Y LOZANIA,  
USANDO PARA ELLO SEÑORA, SOLAMENTE

*Bella Aurora*

Deseche los compactos  
que resecan la piel  
envejeciéndola  
rápidamente

Realce su propia belleza  
No coloque un falso  
antifaz en su rostro  
perdiendo sus propios  
encantos



En el cutis de esta señorita, bien conocida en la alta sociedad, existían múltiples pecas, manchas, puntos negros, etc., que le hacían perder su natural belleza. TODO HA DESAPARECIDO POR FUSION, con el uso de nuestra crema y jabón *Bella Aurora* consiguiendo a la vez una maravillosa belleza y un cutis de niña, a pesar de sus 37 años.

Usted, tenga la edad que tenga, puede eliminar de su cutis TODAS LAS IMPERFECCIONES, renaciendo una fascinadora belleza y radiante juventud, usando nuestra crema y nuestro jabón para el cutis *Bella Aurora*.

No perderá su tiempo-unos minutos por la noche-ni su dinero, probando. Nuestra garantía, son sesenta años de éxitos en todo el orbe. ¡Huya de improvisaciones!!

PRODUCTOS DE THE STILLMAN COMP. AURORA, ILLINOIS, E.U.A.

Carta de Mosén Jacinto Verdaguer, Pbro., dirigida al Conde de Cedillo, Vizconde de Palazuelos, autor de la traducción castellana del «CANIGÓ», y que aparece en la edición de lujo e ilustrada, de la Imprenta Fortanet de Madrid, 1898.

J. M. J.

Sr. Conde de Cedillo.

Mi respetable y distinguido amigo: Con verdadero gusto he leído su bella traducción de mi leyenda «Canigó». Nadie mejor que usted podía traducir una obra dedicada a los Pirineos catalanes y en especial a la más hermosa de sus montañas, que la política sagaz de Richelieu y Mazarino arrancó a la corona de España.

Como excursionista ha contemplado usted sus lagos, ha oído la voz de sus torrentes y penetrado en sus selvas vírgenes; como arqueólogo ha visitado, en el monasterio de San Martín, la tumba abierta en la roca por el conde Guifre, y en el de Cuxá ha visto el lecho de piedra de Urséolo y la gigantesca torre, hermana de las de Vich y de Ripoll, levantadas en el siglo XI por el gran obispo Oliva. Como poeta se ha embelesado ante esta montaña, gigante coronada de nieves casi perpetuas, cuyo soplo es el viento «canigonench», cuna de nuestras más antiguas canciones; amor de los roselloneses que, al verse alejados de la patria, como los hijos de Galicia con su muíneira, consuelan su «anyoransa» con el grandioso cantar:

Montanyes regalades  
son les del Canigó  
elles tot l'any florexen  
primavera y tardor.

Ya que hemos perdido esa hermosa tierra, parte integrante de la antigua Cataluña, guardemos sus glorias, que glorias catalanas son, y por ende españolas, los condes de Ría, ascendientes, según la tradición, de los condes de Cerdaña y del primero de Barcelona, Vifredo el Velloso y la pléyade sin igual de los santos de Cuxá, una de las páginas de oro de nuestro santoral.

Por ellas y por nuestras queridas montañas (pues la obra de usted es esencialmente patriótica) me alegro de que mis humildes cantos al Canigó se difundan por los países en donde se hable la lengua castellana, despojados de su nativa rudeza y adornados con las galas poéticas de la inspiración de usted y con las preciosas ilustraciones que las acompañan.

Felicitándole a usted de corazón se felicita a sí propio este su afectísimo amigo y capellán,

JACINTO VERDAGUER, Pbro.

Barcelona, octubre de 1897.



CREACION DE "ÉLITE"

COLONIA

*Promesa*

POLVOS · LOCION · EXTRACTO

• MYRURGIA •

Carta de Marcelino Menéndez y Pelayo dirigida a Mossén Jacinto Verdaguer, con motivo de la aparición de «Canigó».

Sr. D. Jacinto Verdaguer.

Madrid, 25 de enero de 1886.

Mi muy querido amigo: He recibido, y acabo de leer Canigó, y estoy todavía bajo una impresión de asombro. Aquella Maladetta es un trozo de poesía ciclópica, tallada en roca y verdaderamente colosal. Pero todo el poema abunda en rasgos de la misma pujanza gigantesca. El Pirineo adquiere formas humanas y titánicas bajo el cincel asombroso de usted. Como en la Atlántida sintió usted la poesía de los mares y de los continentes sumergidos y de las grandes catástrofes geológicas, así en este nuevo poema siente usted y expresa con un vigor y una precisión gráfica que, a mi entender, no tiene igual en lengua alguna, todos los accidentes del paisaje de montaña, y todas las impresiones, ya solemnes y severas, ya risueñas, ya melancólicas, ya grandiosas, que suscita la contemplación de la cordillera vista con ojos de amor y con aquella divina intuición poética que sabe discernir y leer el sentido oculto bajo los caracteres de la naturaleza.

La atenta lectura de Canigó me ha confirmado en la idea que hace tiempo formé conceptuándole a usted (y perdóneme su modestia) como al poeta de mayores dotes nativos de cuantos hoy viven en tierra de España. En grandeza de imágenes, en viveza y esplendor, en derroche, digámoslo así, de pompas fantásticas y de colores, en cierta manera grande y amplia de concebir y de expresar, trozos hay en Canigó que igualan o superan a los más celebrados de Víctor Hugo, con quién tiene usted un remoto aire de familia; en aquello, se entiende, en que Víctor Hugo es digno de alabanza.

Canigó me parece un poema más humano, y por lo mismo más interesante que la Atlántida, aunque siempre en las obras largas de usted la parte descriptiva y la parte lírica, vencen con mucho a la parte dramática o novelesca. Sin embargo, repito que Canigó, aun bajo este aspecto, interesa y señala una nueva y fecunda dirección en el talento de usted. Los dos cantos en estilo de canción de gesta son de una rapidez y un ímpetu guerrero que verdaderamente entusiasma y arrebató. La idea de presentar la civilización cristiana coronando con la cruz (\*) los Pirineos y disipando las supersticiones gentílicas que pobla-

(\*) Aquella cruz de la famosa carta autógrafa de Verdaguer y que no escapó tampoco a Menéndez y Pelayo, y en la actualidad tampoco se ha olvidado al diseñar el decorado para la representación en el Gran Teatro del Liceo.



**El Genuino FLOÏD HAUGROLIZADO**

es el descubrimiento más notable de cuantos se registran en la operación de afeitarse.

dondequiera que se encuentre una navaja o maquinilla debe hallarse un frasco.

Disponible en todas las farmacias y droguerías.  
HAUGRON GENTICAL S.A.  
BARCELONA

ban aquellos valles, me parece feliz y poético, y ha sido buen acuerdo enlazar con ella el nombre del obispo Oliva.

Todavía algunos personajes aparecen envueltos demasíadamente en el velo de nieblas que tejen las hadas del Rosellón; pero yo creo y espero que en sucesivos poemas este velo se irá rasgando cada vez más para abrir paso al elemento humano que, de todas las obras de Dios, es la más digna de ocupar al arte y la que comunica más segura inmortalidad a sus obras.

Su poema de usted, parto de una inspiración que conserva toda su frescura virginal y campestre y va adquiriendo cada día más remontado vuelo es el mejor argumento que podemos oponer a los escépticos que sueñan con la muerte de la poesía de grandes alientos. Yo creo que en el arte nada muere, y que la misma poesía épica es hoy posible y legítima con formas nuevas y adecuadas al nuevo espíritu científico y a los dogmas estéticos; tales son, por ejemplo, las formas de Canigó y de la Atlántida.

Felicita a usted de todo corazón por su bella atrevida y grandiosa obra, y felicita también a la literatura española este su amigo y admirador que de corazón le estima y quiere.

M. MENENDEZ Y PELAYO.



## JOSE M.<sup>A</sup> LLOBET BOSCH

### CONSTRUCTOR DE OBRAS

INGENIEROS:

JUAN PLANAS AMIEL

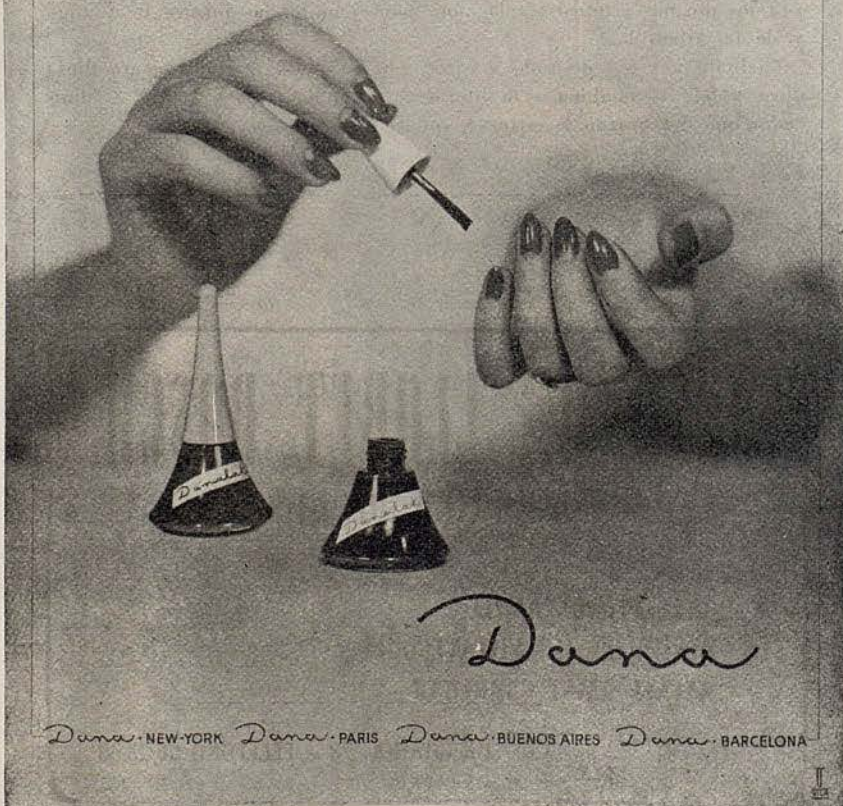
BENITO CORTÉS VILLAVECCHIA

RAFAEL AMAT CARRERAS

PASEO DE GRACIA, 73 - TELEFONO 28 23 88



*Danalak*  
*La laca para uñas perfecta!*



*Dana* · NEW-YORK *Dana* · PARIS *Dana* · BUENOS AIRES *Dana* · BARCELONA

## CANIGÓ

**OPERA EN TRES ACTOS**

Inspirada en el poema del mismo título de Mn. JACINTO VERDAGUER, adaptada a la escena por J. Carner, música del P. Antonio MASSANA S. J., bajo la dirección musical y artística del Maestro Pablo SOROZÁBAL.

### REPARTO

Griselda ... ..	Carmen ESPONA.
Flordeneu ... ..	Rosario GOMEZ.
Goja 1ª ... ..	María Rosa ESTER.
Goja 2ª ... ..	Aurora ELIAS.
Gentil ... ..	Pablo CIVIL.
Guifre ... ..	Raimundo TORRES.
L'Escuder del Gentil ... ..	Manuel AUSENSI.
Tallaferro ... ..	Luis CORBELLA.
Abat Oliva ... ..	Miguel AGUERRI.
Un pastor ... ..	Pedro MERCADER.
Un Cornamuçaire ... ..	Diego MONJO.

Con la colaboración de las Masas Corales: ORFEÓ LAUDATE, ORFEÓ SANT ESTEVE Y MASA CORAL ORFEÓNICA, bajo la dirección del Maestro: ÁNGEL COLOMER DEL ROMERO.

Y Coristas de este Gran Teatro, bajo la dirección del Maestro Rafael POU

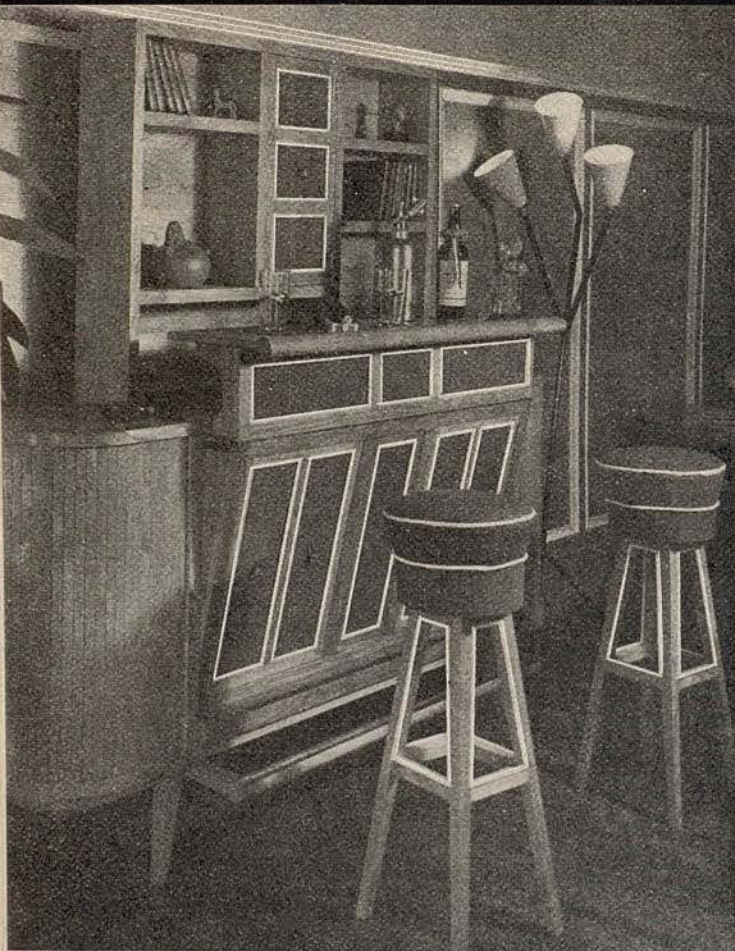
Colaborando también el «ESBART VERDAGUER», director coreográfico: J. CUBELES.

Y Cuerpo de baile de este Gran Teatro, bajo la dirección del Maestro J. MAGRIÑÁ.

Decorados de J. MESTRES CABANES

ORQUESTA SINFÓNICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO



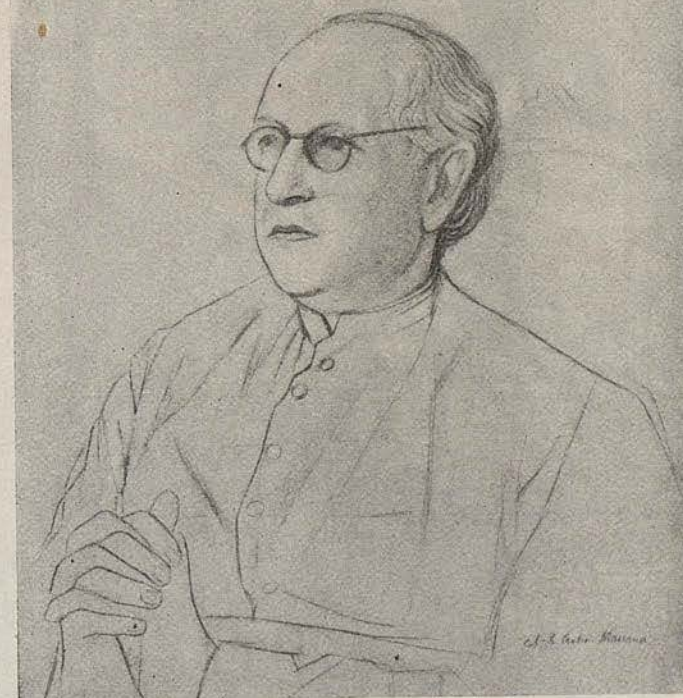


*Bardella*

DECORACION

MUEBLE FUNCIONAL DE ARTESANIA

BALMES 250 - TELEFONO 37 07 84 - BARCELONA



El Padre Antonio Massana, S. J., nació en Barcelona en el año 1890. Tras su primera iniciación en los estudios musicales, fué discípulo de piano con Enrique Granados y Frank Marshall y de armonía con Morera y Taltabull.

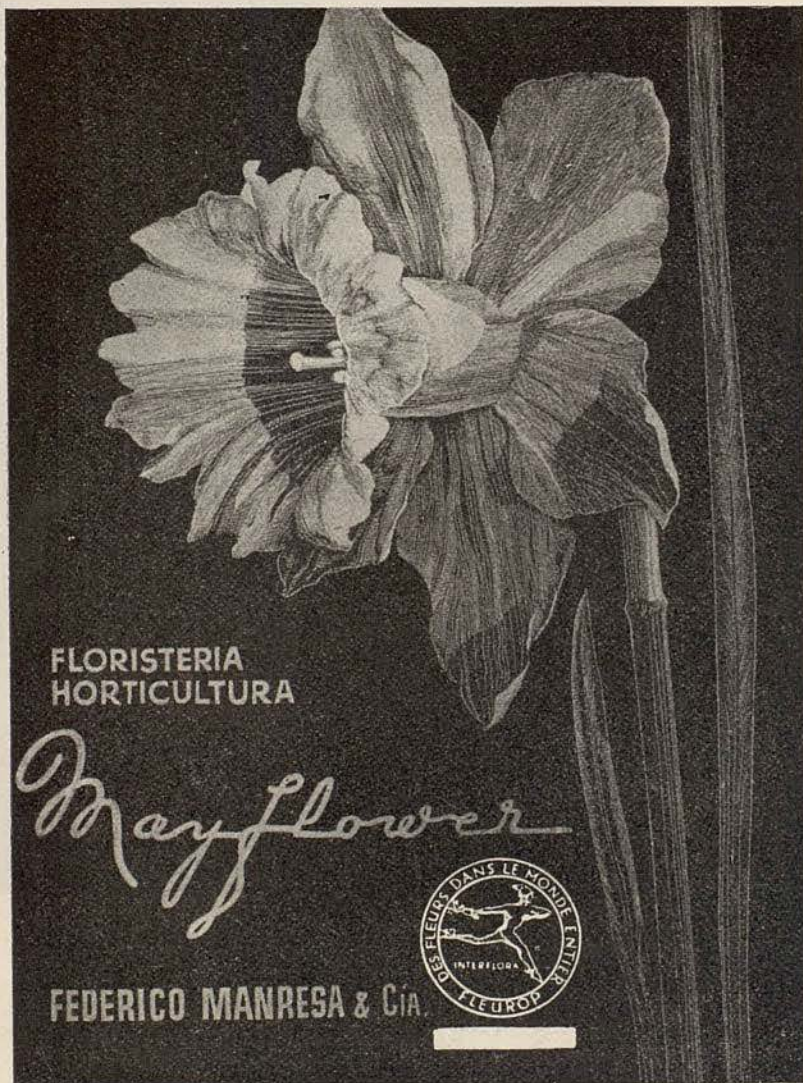
A los veintiún años ingresó en la Compañía de Jesús, cuando ya había compuesto un buen número de obras, donde daba muestras de un innegable talento musical y de una creciente vocación de compositor.

Concluidos sus estudios eclesiásticos, persiste en desarrollar su carrera musical, trasladándose a Roma, en cuya «Scuola Superiore di Musica Sacra» se diploma con los maestros Casimiri y Daguino.

Con su Oratorio «Montserrat» obtiene el Premio Patxot y más tarde la Flor Natural en el «Himne de la ciutat de Déu», obra que mereció, además una calurosa y sincera felicitación y alabanza del gran compositor Ricardo Strauss.

A tales obras, siguen, como más destacadas: la ópera «Nuredduna» sobre un poema de Costa y Llobera, estrenada con gran éxito en Palma de Mallorca, con motivo del XXV aniversario del gran poeta






FLORISTERIA  
HORTICULTURA

*Mayflower*

FEDERICO MANRESA & CIA.



Miembro n.º 8955

BALMES, 201 (esq. Travesera)

Telefono 27 23 20

BARCELONA

mallorquín; el Oratorio «Miles Christi», estrenado en el Palacio de la Música; el Oratorio «Ignis flagrans», que se dió a conocer por primera vez en Madrid; la Sinfonía en Do, también estrenada en Madrid; y finalmente el Gran Oratorio «La Creación», estrenado en este Gran Teatro del Liceo, en 1946, con un inenarrable éxito de público, crítica y de interpretación, lo que dió motivo a su reposición en el Palacio Nacional de Montjuich y en el de Música, de esta ciudad.

La música del Padre Massana, es ampliamente conocida en toda América del Sur, donde ha alcanzado gran difusión. En el Teatro Colón de Buenos Aires, son numerosas las obras de este compositor, que han alcanzado un gran éxito.

Con la ópera «Canigó» sobre el poema del mismo título de Mosén Jacinto Verdaguer, vuelve el Padre Massana a dar una nueva muestra de su valía en el mundo musical, dándola a conocer en este Gran Teatro con ocasión del homenaje que se dedica al más eximio vate de la lengua catalana.

*J*



**J. Quintana**  
Antigüedades  
Muebles - Curiosidades - Marcos

Calle San Severo, 7  
Paseo de Gracia, 53  
Calle Paja, 10, tienda 7ª

Teléf. 21 73 01  
Teléf. 27 52 82  
Teléf. 31 17 05

**BARCELONA**





**ACEROS ROEHLING S.A.**

**CENTRAL:**

**BARCELONA**

Avda. Generalísimo Franco, 357

**SUCURSALES:**

**BILBAO**  
Elcano, 6

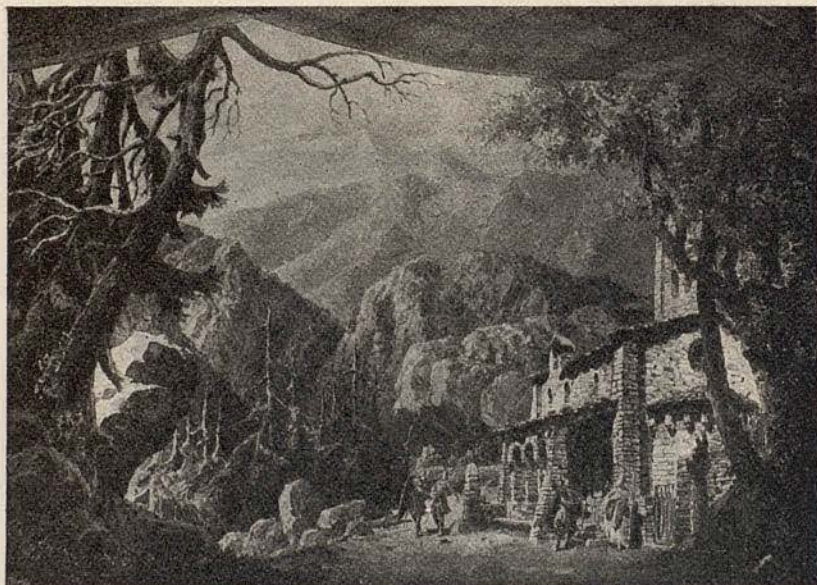
**MADRID**  
Mayor, 4

**VALENCIA**  
Lauria, 9



*El ilustre maestro Pablo Sorozábal, que ha asumido la dirección musical y artística de las representaciones de «Canigó»*





*Diseño de los magníficos decorados que para el «Cánigo» compuso el gran maestro escenógrafo J. Mestres Cabanes.*



*Mi Perfumista...*

**Ordóñez**

Rambla Catalunya, 103 - Teléf. 27 21 39  
BARCELONA

## ARGUMENTO

*Lugar de la acción.* — En la falda norte del monte, junto a la ermita de San Martín de Canigó.

*Época de la misma.* — A fines del siglo X, pocos años después del saqueo de Barcelona por Almanzor (985), cuando los condados catalanes, en lucha terrible con los musulmanes, logran expulsarlos definitivamente de todo el norte de Cataluña, al mismo tiempo que sacuden los últimos vestigios de sumisión a la monarquía de los francos al subir al trono Hugo Capeto (987). Unos años antes de ser nombrado Oliva, Abad de San Martín de Canigó (1008).

### ACTO PRIMERO

Es día de romería en la ermita de San Martín. Canta un coro de muchachas que van a coger flores para adornar el altar del santo. Una de ellas, Griselda, lamenta no participar de su bulliciosa alegría, pues



*chiquito*  
PASEO DE GRACIA 90 Teléf. 279991

**TODO PARA EL BIENESTAR DEL BEBÉ**





# HA NACIDO *con* PRESTIGIO

O.E.S.T.E



LIBELANA es un producto nuevo, de distinción máxima. Su misión es lavar y regenerar las prendas de lana más delicadas. Muy útil para el lavado preventivo de fin de temporada.

## Libelana

LIMPIA Y REGENERA LAS PRENDAS DE LANA

SE VENDE EN FRASCOS



PIDA A SU PROVEEDOR

**HIJOS DE E. BARANGÉ, S.A. - BARCELONA**

languidece de amor; en un repecho del camino, cuando ella andaba en busca de fresas y zarzamoras, se encontró de improviso con el apuesto mancebo Gentil, que le pidió de aquellas frutas silvestres y la obsequió con un beso de amor. Las doncellas imploran del santo que también les conceda el anhelado y dulce amor. Sale un escudero de la ermita y, a ruegos de Griselda, explica como Gentil aquella noche ha velado las armas y acaba de ser armado caballero; el propio ermitaño Oliva le ha dado los tres golpes rituales sobre los hombros y le ha ceñido la espada. Griselda teme que las ansias de heroísmo del nuevo caballero alejen de su lado a Gentil y siente celos de aquella espada que irá siempre ceñida a la cintura de su enamorado. Sale éste de la capilla con su padre Tallafarro, conde de Besalú, el hermano de este último, Guifre, conde de Cerdaña, y demás caballeros. Gentil implora la protección del ermitaño Oliva y promete fidelidad a su señor el Conde de Cerdaña. Oliva bendice a Gentil, a los guerreros, y a los prados y cumbres de los contornos. Regresan las doncellas, detrás de todas Griselda y el ermitaño y los guerreros vuelven a entrar en la ermita. Gentil, buscando con la mirada a Griselda, canta su amor por ella. Las muchachas, en grupos, van esparciendo flores por la capilla y sobre el nuevo caballero Gentil. Entretanto, van llegando pastores y gaiteros (*cornamuses*) y pronto inician una danza con las doncellas. Mientras va anoche-

ESTAMPADOS A MANO  
DIBUJOS EXCLUSIVOS  
**Tapicerías Tronc**

R. de Cataluña, 32 - Av. Generalísimo Franco, 568  
Teléfono 217476 - Teléf. 28 03 06 (junto Muntaner)



ciendo intervienen también en la danza los *fallaires* que simulan una danza de brujas y demonios. En contra de los *fallaires* un juglar *Cornamusaire* canta la leyenda pirenaica *Lo ram sanjoanenc*, romance lírico intercalado por Verdaguer en su poema. Iba a iniciarse una riña entre los duros montañeses *fallaires* y los maliciosos *cornamusaires* cuando el escudero de Gentil llega a toda prisa, avisando que los moros han desembarcado en la costa del Rosellón. Salen los guerreros de la ermita. Tallaferro anuncia que va a su encuentro sin tardanza; Gentil quiere seguir a su padre, pero éste le ordena permanecer en la ermita de Canigó; y el Conde de Cerdaña, Guifre, manda que suenen las campanas de todas las ermitas de Capeir y Cerdaña, y que partan mensajeros llamando a todos los hombres disponibles a las armas, para hacer frente al invasor. Los caballeros, enardecidos, entonan una briosa canción de guerra.

#### ACTO SEGUNDO

Atardecer del siguiente día. Los pastores acuden a la ermita. Llevan a un hombre que habiendo pasado una noche en la montaña, ha sido víctima del encantamiento de las hadas del Canigó. Lo dejan en tierra junto a Oliva, y éste entona una oración que destruye el encantamiento. El enfermo se incorpora y abraza a los suyos, ante el asombro de todos los presentes. Oliva entra a rezar en la capilla junto con el recién cu-

*La faja  
MAS PEQUEÑA del  
mundo*

Cabe en la  
mano Prodi-  
giosa elasti-  
cidad en todos  
sus sentidos  
Sujeta sin mo-  
lestar afinan-  
do la silueta.

**Chiquita**

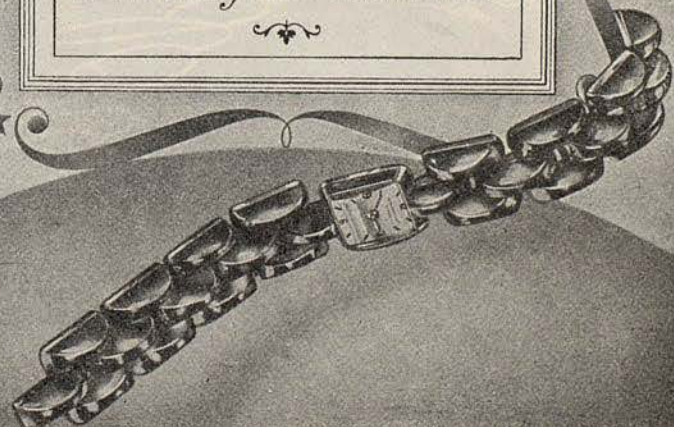


El primero del mundo



**PATEK, PHILIPPE**

*Los Maestros  
de la Relojería Ginebrina*



CONCESIONARIOS:  
**UNION SUIZA DE RELOJERIA**

RAMBLA DE CATALUÑA, 17  
TEL. 214295



AVDA. GILMO, 482-VIA AUGUSTA, 1  
TEL. 284129





Distribuidores Generales:

**COMERCIAL HISPANO-HELVETICA, S. A.**  
VENTAS AL MAYOR

Casanova, 57, entresuelo - Barcelona - Teléfono 23 08 85

rado. Los pastores se dispersan y viene Gentil con su escudero. Ambos comentan los preparativos bélicos que se realizan en los castillos y pueblos vecinos, y Gentil siente nostalgia por su amada Griselda. Se pregunta si morará más allá de los ventisqueros de nieve... fríos, inmóviles en la noche, como la desesperanza. Su escudero le dice que los ventisqueros son los mantos de armiño de las hadas, que danzan junto a las lagunas de Cadí; y le exalta contándole los mágicos poderes de sabiduría, glorias y riquezas, que reportan la posesión de uno solo de aquellos mantos; pero le advierte también de los peligros de encantamiento, y de cómo es casi imposible el regreso. De pronto, Gentil se da cuenta de que las rocas se entreabren; la escena se va iluminando, y se oye, dentro de la montaña, el canto de las hadas, que invocan a Venus Citerea para que descienda en su carro de palomas.

Aparecen las hadas, con su reina Flordeneu, que finge el porte y el semblante de Griselda, y cautiva con sus halagos a Gentil que apenas escucha las advertencias del escudero. Este es acallado por la propia Flordeneu, que le infunde un profundo sueño. Gentil, prendido en el sortilegio de Flordeneu, invoca engañado a su Griselda. El hada invita a sus compañeras a trenzar danzas y canciones en torno del asombrado Gentil. Las ninfas le quitan la espada, la ciñen con guirnaldas de flores, y transcurre la noche entre las danzas y el canto de las *muntanyes* regalades.

Despunta el alba y Gentil, que aun cree invocar a Griselda, está

**ANIS  
DEL  
TAUP  
TOPO**



*Como siempre  
es el mejor*

**JOSÉ GERMÁ - SABADELL (ESPAÑA)**

**LICOR ESTOMACAL**

**EVA**

---

**PIPERMIN GERMÁ**

---

**PRODUCTOS DE CALIDAD**



**INSTITUTO MÉDICO  
DE  
COSMÉTICA - ESTÉTICA Y BELLEZA  
DEL  
DR. J. FINESTRES**

**REJUVENECIMIENTO FACIAL  
por medios biológicos:  
Serum Hormo-Vita de Ducroix;  
Masque Nutri-Face;  
Masque Embryonnaire**

TRATAMIENTO RADICAL Y ESTETICAMENTE PERFECTO DE:

Acné (granos) y manchas de la cara; "deseos"  
"antojos" y tatuajes; venas visibles en mejillas  
y piernas. Arrugas. Cicatrices. Verrugas. Varices,  
rojeces, nudosidades y manchas de las piernas.  
Enfermedades del cabello y de las uñas. Obesidad

MASCARILLA ELÉCTRICA - MASAJES  
DEPILACION - CIRUGIA ESTETICA

ARAGON, 190, prl., 2.<sup>a</sup> - Tel. 240461 - De 4 a 8  
BARCELONA

desazonado e inquieto, preguntándose donde se halla y dudando de la veracidad de aquella mujer. En esto vé llegar a un pastor que le anuncia los primeros reveses sufridos por las tropas de su padre Tallafarro. Gentil se recobra de su encantamiento y quiere correr a la lucha. Pero viene ahora Guifre lamentándose dolorido por la derrota sufrida. Gentil quiere ponerse a su lado, pero Guifre, indignado al verlo sin espada y cubierta de flores su cabeza, furioso todavía por la dureza del combate, llama a Gentil traidor a la Patria, a su linaje y a la Cruz, y con su espada lo despeña en un barranco.

**ACTO TERCERO**

Ante la ermita, un pastor canta las bellezas de las montañas del Canigó. Los moros han sido vencidos. Guifre, lejos de aparecer contento y satisfecho, siente su alma torturada por el remordimiento, profundamente apenado, por haber dado muerte en un impulso de ira a Gentil, hijo de su querido hermano Tallafarro. Oliva inquiere la causa de su dolor y, prometiéndole que Dios puede perdonarle, le alienta a confesar su falta. Así lo hace Guifre lleno de ferviente y exaltado arrepentimiento. En esto llegan los caballeros entonando un canto de triunfo y de gloria al señor. También viene Tallafarro, herido, apoyándose entre

**LA FABRICA DE  
LAS MALETAS**

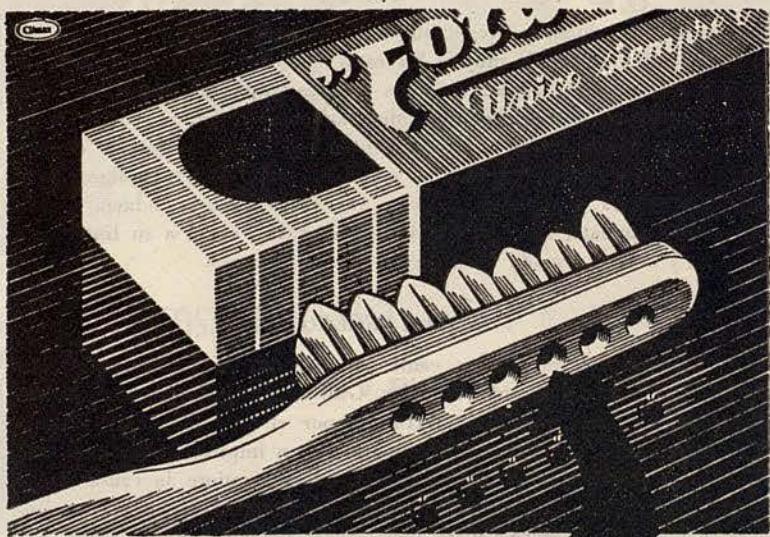
AV. GENERALISIMO, 534  
(ARIBAU-TUSET)

AV. JOSÉ ANTONIO, 569  
(ESQUINA MUNTANER)

ARTICULOS PARA VIAJES  
OBJETOS REGALOS  
BOLSOS FANTASIA Y SPORT







*Se limpia por sí solo*

**OBSERVE ESTOS SEIS AGUJEROS.**  
En ellos reside el secreto de sus  
excelentes cualidades higiénicas.

La salud de sus dientes y su propia personalidad dependen de la acertada elección de un cepillo dental que reúna las condiciones higiénicas suficientes para asegurar un lavado perfecto.

El cepillo FORAMEN multihoradado, por su proceso de fabricación y su envase aséptico, llega a sus manos en perfectas condiciones. Además, su multihoradado especial permite una hábil circulación de agua y de aire entre las cerdas que logra su rápida limpieza y secado.

Rechace imitaciones. Pida siempre la marca FORAMEN

*De cerda pura  
2 durezas*

Pida Vd. para sus niños  
FORAMEN INFANTIL con los  
mismos característicos pero  
en tamaño más reducido.

**Foramen**

HIJO DE R. TRABAL PALET - BARCELONA

dos escuderos. Tallaferro cuenta las duras luchas de la jornada, que culminaron en el combate singular entre los dos caudillos enemigos: el «Gegant» moro y el Conde Guifre, y la muerte del primero atravesado por la espalda del catalán. Y el coro alienta a Tallaferro en su narración. Pero éste se da cuenta, extrañado, de la ausencia de su hermano el Conde y dice quiere compartir con él el gozo del triunfo. En esto resuena la campana de la ermita con lúgubre tañido y Tallaferro pregunta ansioso quién habrá sucumbido. ¿Es Guifre? ¿Será Gentil?... En esto llegan el escudero de Gentil y otros servidores llevando en hombros el cadáver de Gentil, cubierto con un lienzo negro. Tallaferro se postra de rodillas en tierra, preso de un profundo dolor. Oliva comenta la vanidad de todo lo terreno y Tallaferro, acercándose más al cadáver para besarlo, levanta el negro paño y se da cuenta de que ha muerto de una herida. Pregunto enfurecido quien es el criminal. Guifre, desde dentro de la ermita, avanza hasta el umbral y dice mansamente que él ha sido. Tallaferro se lanza de un salto sobre él para matarle, pero Oliva se interpone, calmándole y le explica las circunstancias de la muerte de Gentil. Tallaferro transfigurado, con voz inmaterial, acata los ruegos de Oliva. En esto aparece Griselda que llora la muerte de su adorado Gentil. Suena lejana la voz de un pastor que evoca los misteriosos encantos del Canigó. Y Griselda, en creciente transporte de su dolor, no queriendo creer en la muerte de Gentil, se lo imagina caballero sobre

**J. Carbonell Vilanova**

Compra · Venta y Administración de Fincas

—  
**Agente Colegiado**

Diputación, 339, 1.º, 2.º  
Despacho de 4 a 6

Barcelona  
Teléfono 25-41-67



*Siempre lo mejor  
en estilográficas*

Parker "51" y "21"  
Waterman's  
SHEAFFER'S  
EVERSHARP  
MONTBLANC  
SUPER T

ETC.  
COMPLETA  
GARANTIA



ADEMAS

EL TALLER DE  
REPARACIONES  
MEJOR EQUIPADO  
DE ESPAÑA

**CENTRAL DE LA ESTILOGRAFICA**  
PUERTA FERRISA, 17 • TEL. 3143 86

un arco iris (*Parc de Sant Martí*), corriendo sobre las cumbres a luchar con la morisma. Su mente, sumergida en las tinieblas del dolor, va perdiendo lucidez. Guifre decide abdicar en favor de su hijo, y fundar allí mismo un monasterio. Y los monjes y guerreros, entonando cantos religiosos y patrióticos, emprenden la ascensión a la montaña para implantar en ella la Cruz del Canigó. Con ello termina el dominio de la montaña por las hadas del paganismo, que huyen atemorizadas al percibir las voces de los cristianos.



GABINETE DE DEPILACION

*Maria Rovira*

PRACTICANTE

ESPECIALISTA EN LA EXTIRPACION  
RADICAL DEL VELLO

AVENIDA PUERTA DEL ANGEL, 23, PRAL. - TEL. 22-16-50

Visita de 10 a 1 y de 3 a 7



C. S. C. 4255



# CANALS & NUBIOLA

*De las más  
viejas cavas  
...el mejor  
champaña.*



BODEGAS Y CAVAS FUNDADAS EN 1880

*huny.*



Carmen ESPONA



Rosario GOMEZ



Raimundo TORRES



Manuel AUSENSI



CASA ESTABLECIDA EN 1862

## Fumanal Carrera

SASTRERIA

PASEO DE GRACIA, 26, PRAL.

TELEFONO 212793

BARCELONA



BILLETES FERROCARRIL, MARITIMOS Y AEREOS

VIAJES A FORFAIT (Todo comprendido)

VIAJES COLECTIVOS

EXCURSIONES TURISTICAS

RESERVAS DE ASIENTOS Y CAMAS EN TRENES  
ESPAÑOLAS Y EXTRANJEROS

RESERVAS DE HABITACIONES EN HOTELES

SERVICIO PROPIO DE AUTOMOVILES

CAMBIO DE MONEDA



PRECIOS ESPECIALES PARA GRUPOS

DELEGACIONES Y  
CORRESPONSALES  
EN TODO EL MUNDO

*Viajes Mallorca, S. A.*

AVDA. JOSE ANTONIO, 603

TELEFONOS { 31 03 97  
                  22 57 93

BARCELONA



Pablo CIVIL



Luis CORBELLÀ



Miguel AGUERRI

FABRICA DE ESPEJOS Y VIDRIERAS DE ARTE  
CRISTALES SECURIT PARA AUTOMOVILES  
INSTALACIONES DE VIDRIERIA EN GENERAL

*Carnaló*

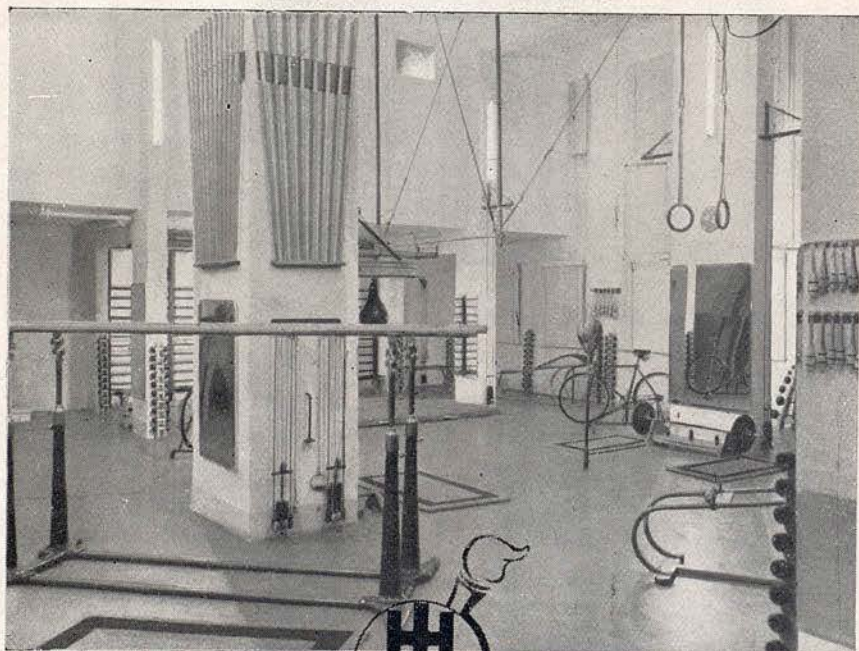
EXPOSICION Y VENTA  
MUNTANER, 303  
(ESQUINA LAFORJA)  
TELEFONO 37 44 87

CASA CENTRAL: AUSIAS MARCH, 3

Fábrica: PADILLA, 235 (S. M.)

BARCELONA





## Instituto Helvético de Cultura Física

### **G I M N A S I A**

EDUCATIVA - CORRECTIVA

DEPORTIVA - SOLARIUM

FRONTON - SOL ARTIFICIAL

BAÑOS DE VAPOR - MASAJES

DIRECCION MEDICA

**CLASES ESPECIALES FEMENINAS**

**VIA LAYETANA, 139 - ATICO (ARAGON-VALENCIA)**



*María Rosa ESTER*



*Aurora ELIAS*



*Diego MONJO*



*Pedro MERCADER*



Av. Generalísimo Franco  
Teléfono 9 - Esplugas

RESTAURANT ABIERTO TODO EL AÑO

SALON ESPECIAL PARA

**F I E S T A S  
B O D A S  
B A N Q U E T E S**

TODOS LOS DIAS CENA BAILE

•

**SALIDA DE ESPECTACULOS**

ORQUESTA  
**CARLOS PRUNÉS**  
CANTANTES  
**M. ROSSELLÓ y J. ANDRÉS**

CANTANTE

**LINDA VERA**



MAGNIFICA EXCURSION EN AUTO  
PULLMAN DE LUJO

## GINEBRA

SALIDA 27 DE MAYO - REGRESO 8 DE JUNIO  
NUEVE DIAS EN LA MAS BELLA CIUDAD SUIZA

VD. PODRA PRESENCIAR LOS  
CAMPEONATOS MUNDIALES DE

## HOCKEY SOBRE PATINES

VIAJE ORGANIZADO EN COLABO-  
RACION CON LA FEDERACION  
CATALANA DE HOCKEY Y PATINAJE

CIERRE DE LA INSCRIPCION HASTA EL 10 MAYO  
PRECIO 3300 PESETAS POR PERSONA

INFORMESE EN

*Viajes Lugar, S. L.*

AGENCIA DE VIAJES

GRUPO A

BARCELONA

TITULO 20

Av. José Antonio, 594 - Teléfs. 21 10 23 y 22 75 36



Maestro  
*Angel Colomer del ROMERO*



Maestro  
*Rafael POU*



Augusto GONZALO  
*Jefe de escenario*

*Electricista instalador de la Sociedad del  
Gran Teatro del Liceo*

**ELECTRICIDAD MARCÓ**

SUC. DE LLOPIS Y MARCÓ, S.L.





Juan MAGRIÑA  
Maestro coreógrafo del Gran Teatro  
del Liceo



J. CUBELES SOLER  
Maestro coreógrafo del «Esbart  
Verdaguer»



## CALZADOS DE LUJO

DORADOS-PLATEADOS  
REPTILES-CLASICOS  
FANTASIA Y DEPORTE

MODELOS para PRIMAVERA y VERANO

MUNTANER, 242 (JUNTO AV. GENERALÍSIMO)  
TELÉFONO 28 57 75

PARA NIÑOS, LAS GRANDES MARCAS

*Primavera!!*

*Yoghourt*  
**DANONE**

proporcionará una eterna  
primavera a su salud...

BARCELONA · NEW YORK · PARIS



MARCEL ROCHAS  
PARIS

*"Femme"*  
*le meilleur parfum du monde*

42134